

prepisano Džifranj



Narodno blago.

3. svezak

Nabral

J. Logar

Pr.

Opazka.

Lipical sem koliko magočje po izroki.

L na koncu se izgovarja v, pri Metelk. pa i v nadvojski fani povzet L čisto.

v konec se glaví f. postavim
krov = kuf. gent. kroví = v čist.

o, u, i, e, se tako čudno izgovarjajo,
da ne vem pravih zvokov za nje.

u zaznamovan z ü, ni ribniški ü,
nek neta zmes med o, e, u.

Pesmi imajo vse naprev, tudi one
majih prešnijih zbirke. Mnogo sem
jih po tem oči bral v raznih knjigah.
Tako jih je več v Ahacel novih pam.

Pripovedke so skoro tako zapiseane, kot
so bile povedane. — Vse zbirke sem
nabral skoro ravno v domači hiši,
razun, kjer je drugočje zapiseano.
Blaga je še dosti med ljudmi.

1 Katala.

865

Rasti Katala, rasti Katala
Ov Andinognada.

Vsa se vojska, vsa se vojska
Za njo povadila.

Očes Katala, očes Katala

Bana, generala?

Dil, dil, dil

Dil, dil, dil

Bana, generala?

Nečo majka, nečo majka

Bana, generala

Dil, dil, dil

Dil, dil, dil

Bana, generala,

Hok čo majka,

Hok čo majka,

Momka iz Dučana

Koj ne puši

Koj ne puši

3

Lule ni Duhana
 Dil, dil, dil
 Dil, dil, dil
 Lule ni Duhana

Nek se derži
 Nek se derži
 Oluža i oranja

2.2 2153

Lepa moja, draga Kate,
 Inoči sem se jokal zate,
 Danes pač ne morem zate,
 Prodal sem te na Kosceli
 Za dva grozda muškateľna.

Jel' ti, Kata, mило bilo?

Kaj bi meni mило bilo,
 Kat je grozde je sladko bilo!

Te dve se pojeda ob Kolju pri Mellitki. Prvotke
 ste iz Horvatskega, kot mi je priporočevalta
 sodelavca. Tudi te mi, da nekaj manjška.

4

X Ja clovek nima nič v pla = (veka)
 Kupam Mampf sat primu Anuff.

3 Tri pičice. 5043

Tri pičice, tri pičice
 Moje obletele.

Prva nozi, prva nozi
 Klesek od pšenice

Da b' go bog daj
 Dabi ga bog daj,
 V naše polje dela

Ona ga je, ona ga je
 V naše polje dela.

Naše polje, naše polje
 Jako obravilo
 Tri pičice tri pičice
 Moje obletele

Druga arč, druga nozi
 Jayodo od grozda
 Da b' ga Bog daj
 Tab je Bog daj
 V naš gore dela (gora = vinška zona)

Ona jo je, ona jo je
 V naš gore dela

Naš gore, naš gore
 Jako obrodile

Tri trčice tri trčice.
 Morje obletele

Treha nozi, treha nozi
 Zdravje i veselje

Dab' ga Bog daj
 Dab' ga Bog daj
 V naš selo dela

Ona ga je, ona ga je
 V naš selo dela

V naš selo, v naš selo —
 Zdravo i veselo.

Faklo sem tudi bral v Dragogradu 1868.

4 Oznanenje Marije Dev. —

Ena brunnna Deklica
 v Kambriči Klerala je
 Ona gluh tako brala je:
 Da Jezus rojen bo.

Denes je taisti dan,
 Kije angel k Mariji poslan
 O' Boga na ta svet
 At mesto Nazaret.

Marija se prestrašila,
 Ko angela zaslišala,
 "Nikar se nič ne boj
 Ker Bog je s teboj."

5 ? 684
 Sončice za goro gre
 Vdéli je žalostno
 "Kak me b' blo žalostno
 Ker sem čez vijeko jlo.
 Devca kugla doletí
 Fantič se na stran zverni."

Marija mi mimo gre
 Stanke se, stanke gori fantič
 Gre no mi za Jezusom

„kako bih šli za Jezusom
 ki „mano tako reventan“
 Čeimate gluh tak reventan
 kaj ga je zvolil Jezus sam
 Mnoge sestre bratov mi
 V črnem grobi mi trohni
 Mnogaga bratra sestre mi
 V črnem grobi mi trohni
 U Italija taljal je (?)
 Zemlja mi je vsmiljena.
 Sončice ...

? 6 2414

Tiki, al prašam Vas
 Boli spomlet za Vas?
 Spomlet če prišla bo
 Tebe me bo.

Luba mat' boža ti
 Tam iz sveté gore,
 Trostaj ti mene iz
 T' moje percc'

Tiki
 Boli leto za Vas
 Leto ...

... Ravno tako: boli zima ...

7 ? 7485
 Ljubljanka, Ljubljanka } v pri predji se
 kako se famskaj godi? } zmira obe
 ponavljati.

Okoli Ljubljance
 Armada Ježi.

So lepi, so mladi
 S hervacke zemlje;

Cesara služijo
 Na Turka grejo.

Tvek jim piše
 Da se jih ne boji

Na po se jokajo
 Ljubljanske gospe

Pomagaj Marija
 Sjemarne gore (Smarna gora)

Pomagaj Marija
 Ki v tronu sedi
 Prej' ulga povga smia
 V navoju derzis,

Pomagaj Marija
 Sjemarske gore
 Pomagaj Marija
 N' se grozni vojaki.

9

8³ dod. voj. B. 44.
 Tam na vlaškem gričku.
 Fant, kakor piščki
 Se ed nas vojekujejo.

Tam se ne smili
 Oče svojimi pini
 Siva očetu
 Čuh me

Oj nesrečna roka
 Smili se čez otroka
 In čez svoje matere

9 dod. voj. B. 23

Nesrečen hribov. Mihela
 Ki se je tam kaj vojeka poinele.
 Per vi pololan zazvonil
 Tvojent fantov na teh leži
 Vsi so blede in černe
 Ker ostekla so njih krovi,

Zidavica. 10 5537

Djino bratec vlnoe
 Z vlaške gorice
 Lepo, rumeno, forbaro
 Tako tako bratec moj
 Slavkim vinoem me rajej
 Polej pa ostane prijatelj moj,

10

11 žensko odpravilo. dod. šalj: 93

Po cesti hodi stari moj
 Na hrbti novi pleten kos.

Sestare ga en mlad snustal
 I prasa ga: kaj nosiš mar?
 Al nosiš šilo al smole?
 (Al druge reči snustarste)

"Ne nosim šila ne smole
 Nek nosim svoje staro čeno."

"Ona mi htela duma kuhati,
 Pa more v Roši kuhati,

"Ona mi htela duma vina piti—
 Pa more v Roši tiko biti"

On je nose na žabji most,
 On svojo ženo švok! pod most.

Ona jo vodi floskoti
 On je na mosti rozgota.

"Prejub moj moj, preljub moj moj
 Al je blo lišno v tvojem kos."

Sinke Janko.
Jeste-li vi videli
Nasga pinka Janka } Rep

Nismo mi videli
Nasga pinka Janka

Nek smo glase čuli
Od nasga pinka Janka

Da ga lovijo
Tri Turčini mladi

Prvi veli, prvi veli:
Preji Janko v goro

" Saj ja nisem jelen
Da bi bejal v goro

Esam junak, junakoga srca,
Koji drvojtke gubi.

Drugi veli, drugi veli:
Skoci Janko v vodo.

Nisem riba, nisem riba
Da bi skakal v vodo.

Nek sem junak, junakoga srca
Koji drvojtke gubi

Treji veli, treji veli:
Prodaj se nam Janko!

" Nis djevojka, nis djevojka
Da bi je predaval.

Nek sem junak, jek sem junak
Da b' dzevojke gubil.
E sem bral v Dragogjubu 1868. Sanio malo
Drugace

vaka 7

Gajinke.

Saj imam en grad,
K' je pien Rusastih bob. ? Kaj je to?
= Zličnik.

Belu riva, črno seme, modra mozgaseje?
= Pisarna perpravna.

Pliti travko na polje
Iz trscice trakovlje
Iz trakovlja rožice
Iz rožic bo valove ?
= Buča.

Visoko kot grad
K'leno kot jad
Trhko kot led
Sladko kot med ?
= Orh

Oče Koreničen
Mati vodeničen
Deca lepa, lisasta ?
= Kvotanj

13) Naoko leto mati hčer udaje
Pa Duma ji rit postaje?
= Grebenica od jute, ki je zasuli.

Čerri Kavran pod zemljo leti?
= Pleg

Oče vsi sveži deči kajice kupi, samo pebi ne?
= Hrašt.

Štiri postilajo, dva svetijo, eden sam seži?
(Štiri = 4 noge, 2 oči, en pes) = Pes.

Drvena mati, železna deca?
= Brana.

Sam jemi, gram grmi, kajci ga baba kajci?
= Listje

Drolci drdrajo

Mrmorci mrmrajo

Bel gospo ven peljajo?
gotovina ali moka.

Liska, lis/ka

Do travnički bliska,

Mozko pleče

Lanjo seče?
= Kosa

Črna lütknja, bel Mlén

Z ritjo zmagre

V lütknjo portagne?
= Škorjaja.

Na nebi ni, na zemlji ni

Pa vendar Broga častbi?
Lampa v ocvrti.

14) Čez goro leti
Pa hlada ne naredi?
= Žvonova ština.

Jmam vola, po pokle ga za rep ne prime,
ne miška?
= Lvon.

Na zemlji drvu, na drvi voda, na vodi
Kamen, na Kammi čeljo, na železi mesu?
= Clovek

Drven lonec, mēsen potkrovt?
= Gajželo ali pētkret

V štalo mučec, ij štale beca?
Druva z mastjo.

Jmam vola, kadar gre na pašo, samuh rogarce
drži?
Pleg.

Štiri nogati, dvoji vèhati, eden ferkolatš?
ali pa? Štiri štararenci, dva bogomolca, eden
ferkolatš?
= Tol.

Ja imam an sod, dvoje vino derži, pa
nima obenega obroča?

ali ja imam an grav, = Fejce.
ki nima cetera ni vrat?

Ja jnam an sod, ki jina plu i plu puzi
pa pamo an (ali dva) obroček?
= Škupnik.

Domarica doma čuva, rit ji fila zámshaj
= Vejnica.

Amén galésa krže = Ugenj
(Galés, a, = črn lonec) Gal, = črna voda. Lic

Poznam dolgega nožá
 grudega otegnjenega nosá
 (ki črno kapo jina)

Kar iz njega izcuri
 to se nikomur ne oduri?

(Obruit' se = primržit) - Kotel za rakijo palit
 Oče se je ni rodil, am več na hiši
 pleše? = Ozeuf.

Kadu pelajni njami, kadu nosi, ne obdži
 čije je, pa npridi? Mervacka truga.

Čakelj čaka, viselj visi, viselj pade, čakelj
 ga popade? Mačka, pa kaj njame.

Dortu nosi, poštar ni, pismo nosi, pisano
 ni, v grad ga nosi, zidan ni? Mis.

Opexcani vlašiček bruške klati?

Glavnitk vüšē.

Jeno veli, bo-li skoraj dan, jeno veli, bo-li
 skoraj nuč, jeno veli, bo-li skoraj meni
 je vregljk, ali dan ali nuč?

= Vrata velijo = bo-li ^{je} ^{dan} ^{nuč} ^{meni} ^{je} ^{vregljk}
 so na miri. Okna, bo-li ^{dan} ^{nuč} ^{meni} ^{je} ^{vregljk}
 čeznje, prag = Mer gmior hodijo čez enj.

Kar si jinaš, ja rabim, kar ja jinaš, ti
 rabim? = Ime človekovo.

Ondi vzeti, ki ni, pa ondi deti, ke je?
 Čev

Medved perha čez tri brata, Mlen per
 Aiska, 3 rihjo bliska? Kosa.

Staro korvaj, konce prati, sturoš' ubi, dane
 gubi. = Karakteristika Kerpavije.

Eden vpraša drugega: Kaj bi ti rajši: ali
 smrt v hiši, ali stog pod oknom?
 ako odgovori: stog pod oknom, onda se mu smije,
 jo, kar si želi dreka, ako: smrt. velijo:
 no vender si zadel prav, ker si želi zaklane
 prasice.

Kaj bi ti rajši pisano dekletu, ali okapanega
 vlašička? = okapanega vlašička, ker to
 pomeni struodj, ono kačo.

Eden pvari drugega: Provi na miri,
 zakaj bi dobil na grobnjok, na grobo
 = hrbet.

Kteri malik je v cerkvi naj bolj živ?

— Ki ima naj več črvov.

Ktere sveče v cerkvi na viš gorijo?

Mobene, saka delj gori
 nobena gor.

Za kaj sveče v cerkvi gorijo?

Za takt.

Šviga švaga — čez Dva praga: Metkja.

Prigovori.

1. Alko je v. Avguštin v mladem mesci gre cena vaki stvari gor, ako je v starem, gre pa nazaj, ako je pa v sredi mesca, cena stoji. —

2. Q kakot zapoje zvčica, kadav je lepo vreme, samo ankrat, preden gre spat, bo drugi dan dež. — če v gradem — bo lepo vreme. —

3. Samščina je boja kot zanaščina. —
(Karluffa sif anf Wimmantun, miruf no laban salbt)

4. Vino je beseda. Izgled: Nekdaj je peljal snož vino po cesti. Ljudje ga sestanejo pa prašajo: kaj peljaš. Mož odgovori: besede. Teda nam pokaži se besede. — Da jim vnan piti. Odve, žejo se jim jeziki i bilo je dosti besed.

5. Glasa ni glasnika ni zanj. =
(Man nisiß yar nißdov ifru
Prin Namn if yang unspollan
ali kaj taoga.)